



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ΟΡΟΙ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Stand: 1. September 2023

Τελευταία ενημέρωση: 1 Σεπτεμβρίου 2023

Zertifiziert durch
Πιστοποίηση



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Όροι Διεξαγωγής των Εξετάσεων GOETHE-ZERTIFIKAT A2 και GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Τελευταία ενημέρωση: 1 Σεπτεμβρίου 2023

Οι Όροι Διεξαγωγής των Εξετάσεων GOETHE-ZERTIFIKAT A2 για ενήλικες και GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH για εφήβους αποτελούν τμήμα του *Καουουισμού Εξετάσεων* του Goethe-Institut. Ισχύει πάντα η τελευταία έκδοση.

Στους Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης περιγράφονται τα μέρη από τα οποία αποτελείται η κάθε εξέταση και καθορίζονται οι ειδικοί όροι διοργάνωσης, διεξαγωγής και αξιολόγησης της εξέτασης, καθώς επίσης και ο τρόπος υπολογισμού του αποτελέσματος.

Φορέας των εξετάσεων GOETHE-ZERTIFIKAT A2 και GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH είναι το Goethe-Institut. Οι εξετάσεις αυτές διεξάγονται και αξιολογούνται σε όλο τον κόσμο, βάσει ενιαίων κριτηρίων, στα εξεταστικά κέντρα τα οποία αναφέρονται στην § 2 του *Καουουισμού Εξετάσεων*.

Οι εξετάσεις πιστοποιούν γνώσεις στο δεύτερο επίπεδο – A2 – της κλίμακας έξι επιπέδων γλωσσικής επάρκειας, όπως αυτά περιγράφονται στο *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (GER)* και ως εκ τούτου την ικανότητα για στοιχειώδη χρήση της γλώσσας.

Οι εξετάσεις GOETHE-ZERTIFIKAT A2 και GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH έχουν την ίδια δομή, οι παρακάτω παράγραφοι ισχύουν εξίσου και για τις δύο εξετάσεις.

§ 1 Περιγραφή της εξέτασης

Βλ. σχετικά: *Καουουισμός Εξετάσεων* § 1.

1.1 Μέρη της εξεταστικής δοκιμασίας

Η εξέταση αποτελείται από τα εξής υποχρεωτικά μέρη:

- Γραπτή εξέταση,
- Προφορική εξέταση.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen* (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.2 Εξεταστικό υλικό

Το εξεταστικό υλικό αποτελείται από έντυπα για υποψηφίους με το αντίστοιχο έντυπο απαντήσεων (*Κατανόηση γραπτού λόγου, Κατανόηση προφορικού λόγου, Παραγωγή γραπτού λόγου*), έντυπα για εξεταστές και τα έντυπα *Παραγωγή γραπτού λόγου-Αξιολόγηση, Παραγωγή προφορικού λόγου - Αξιολόγηση, Παραγωγή γραπτού λόγου-Αποτέλεσμα, Παραγωγή προφορικού λόγου-Αποτέλεσμα* και ηχητικό υλικό.

Τα έντυπα για υποψηφίους περιέχουν τα θέματα για τους εξεταζόμενους:

- Κείμενα και ερωτήματα για την ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ (Μέρος 1-4)
- Ερωτήματα για την ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ (Μέρος 1-4)
- Ερωτήματα για την ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ (Μέρη 1 και 2).

Για την ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ δίνονται στους εξεταζόμενους καρτέλες με ερωτήματα (Μέρος 1-3).

Στο *έντυπο απαντήσεων* οι εξεταζόμενοι σημειώνουν τις απαντήσεις τους ή γράφουν το κείμενό τους.

Τα *έντυπα για εξεταστές* περιέχουν

- τις απαντήσεις για τις ενότητες ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ
- τα απομαγνητοφωνημένα κείμενα
- τα κριτήρια αξιολόγησης για τις ενότητες ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ
- δείγματα εξεταστικών θεμάτων και απαντήσεις για το επίπεδο A2 στην ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ
- οδηγίες για τη διεξαγωγή της συνομιλίας και το συντονισμό της ενότητας ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ.

Οι αξιολογητές καταχωρούν τη βαθμολογία τους στα *έντυπα απαντήσεων* για τις ενότητες ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και στα έντυπα *Παραγωγή γραπτού λόγου-Αξιολόγηση* και *Παραγωγή προφορικού λόγου-Αξιολόγηση*. Η βαθμολογία της κάθε ενότητας μεταφέρεται στα έντυπα *Παραγωγή γραπτού λόγου-Αποτέλεσμα* και *Παραγωγή προφορικού λόγου-Αποτέλεσμα* αντίστοιχα.

Το ηχητικό υλικό περιέχει τα κείμενα για την ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ, καθώς επίσης όλες τις οδηγίες, τις παύσεις και το χρόνο που προβλέπεται για τη μεταφορά των απαντήσεων.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.3 Πακέτα εξεταστικού υλικού

Το υλικό για όλες τις ενότητες της γραπτής εξέτασης συγκεντρώνεται σε *πακέτα εξεταστικού υλικού*. Το υλικό για την ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ μπορεί να συνδυασθεί κατά βούληση με άλλο *πακέτο εξεταστικού υλικού* της γραπτής εξέτασης.

1.4 Χρονική οργάνωση

Η γραπτή εξέταση διεξάγεται κατά κανόνα πριν την προφορική. Σε περίπτωση που η γραπτή και η προφορική εξέταση δεν διεξαχθούν την ίδια ημέρα, τότε διεξάγονται το αργότερο μέσα σε διάστημα 14 ημερών.

Η γραπτή εξέταση διαρκεί χωρίς διαλείμματα συνολικά 90 λεπτά:

Ενότητα	Διάρκεια
ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	30 λεπτά
ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ	Περ. 30 λεπτά
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	30 λεπτά
Συνολική διάρκεια	90 λεπτά

Η ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ διεξάγεται κατά κανόνα ανά ζεύγη, κατ' εξαίρεση όμως μπορεί να εξεταστεί και ένας υποψήφιος μόνος του. Η εξέταση ανά ζεύγη διαρκεί συνολικά 15 λεπτά, η ατομική εξέταση 10 λεπτά. Δεν προβλέπεται χρόνος προετοιμασίας.

Για εξεταζόμενους με ειδικές ανάγκες οι προβλεπόμενοι χρόνοι μπορούν να παραταθούν. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στους *Συμπληρωματικούς Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης: Υποψήφιοι με ειδικές ανάγκες*.

1.5 Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης

Για τη διεξαγωγή της εξέτασης συντάσσεται πρωτόκολλο, στο οποίο καταγράφονται ιδιαίτερα συμβάντα κατά τη διάρκεια της εξέτασης και το οποίο αρχειοθετείται μαζί με τα αποτελέσματα της εξέτασης.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 2 Η γραπτή εξέταση

Για τη γραπτή εξέταση συνιστάται η ακόλουθη σειρά: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ-ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ-ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ. Τα εξεταστικά κέντρα μπορούν για οργανωτικούς λόγους, να αλλάξουν τη σειρά των ενοτήτων.

Μεταξύ των διαφόρων ενοτήτων δεν προβλέπεται διάλειμμα.

2.1 Προετοιμασία

Ο/Η υπεύθυνος/-η εξετάσεων προετοιμάζει πριν την ημερομηνία της εξέτασης το εξεταστικό υλικό και φροντίζει για την τήρηση εχεμύθειας. Απαραίτητος είναι και ένας έλεγχος του περιεχομένου και της συσκευής αναπαραγωγής ήχου.

2.2 Διαδικασία

Πριν την έναρξη της εξέτασης οι υποψήφιοι επιδεικνύουν έγκυρο αποδεικτικό ταυτότητας. Ο/Η επιτηρητής/-ρια δίνει κατόπιν όλες τις απαραίτητες οργανωτικές οδηγίες.

Πριν την έναρξη της κάθε ενότητας μοιράζονται τα αντίστοιχα *έντυπα για υποψηφίους* και το *έντυπο απαντήσεων*. Οι υποψήφιοι σημειώνουν όλα τα απαραίτητα στοιχεία στο *έντυπο απαντήσεων*. Από αυτό το χρονικό σημείο αρχίζει να υπολογίζεται ο πραγματικός χρόνος εξέτασης.

Τα *έντυπα για υποψηφίους* της κάθε ενότητας μοιράζονται χωρίς σχόλια. Σ' αυτά υπάρχουν επεξηγήσεις για όλα τα εξεταστικά ερωτήματα.

Στο τέλος της γραπτής εξέτασης παραδίνονται όλα τα έντυπα. Έναρξη και λήξη του χρόνου εξέτασης ανακοινώνονται από τον/την επιτηρητή/-ρια με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Για τη γραπτή εξέταση ισχύει η παρακάτω διαδικασία:

1. Η εξέταση αρχίζει κατά κανόνα με την ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ. Οι εξεταζόμενοι σημειώνουν τις απαντήσεις τους στα *έντυπα για υποψηφίους* και τις μεταφέρουν στο τέλος στο *έντυπο απαντήσεων*. Για τη μεταφορά των απαντήσεών τους οι συμμετέχοντες υπολογίζουν περίπου 3 λεπτά εντός του προβλεπόμενου χρόνου εξέτασης.

2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

2. Μετά την ολοκλήρωση της ενότητας ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ο επιτηρητής θέτει σε λειτουργία τη συσκευή αναπαραγωγής ήχου για την ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ. Οι εξεταζόμενοι σημειώνουν τις απαντήσεις του πρώτα στα *έντυπα για υποψηφίους* και τις μεταφέρουν στο τέλος στο *έντυπο απαντήσεων*.

3. Κατόπιν οι συμμετέχοντες επεξεργάζονται τα θέματα της ενότητας ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ. Οι εξεταζόμενοι συντάσσουν τα κείμενά τους απ' ευθείας στο *έντυπο απαντήσεων*.

§ 3 Η ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η εισαγωγική συνομιλία και η παρουσίαση τόσο των εξεταστών όσο και των συμμετεχόντων στην εξέταση διαρκεί περίπου ένα λεπτό.

Το Μέρος 1 διαρκεί περίπου 3 λεπτά, το Μέρος 2 περίπου 3 λεπτά ανά εξεταζόμενο και το Μέρος 3 περίπου 5 λεπτά.

3.1 Οργάνωση

Για την εξέταση προβλέπεται ένας κατάλληλος χώρος. Η διάταξη των τραπεζιών και ο καθορισμός των θέσεων θα πρέπει να γίνεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να δημιουργείται μια ευχάριστη ατμόσφαιρα.

Πριν την προφορική εξέταση πρέπει να διαπιστωθεί με αδιάσειστο τρόπο η ταυτότητα του υποψηφίου.

3.2 Προετοιμασία

Δεν προβλέπεται χρόνος για προετοιμασία. Οι υποψήφιοι παίρνουν τα θέματα μέσα στην εξέταση.

3.3 Διαδικασία

Η ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ διεξάγεται από δύο εξεταστές. Ο ένας αναλαμβάνει το συντονισμό της συνομιλίας. Και οι δύο αξιολογούν, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, την επίδοση των εξεταζομένων.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängige Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

Για την ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ προβλέπεται η ακόλουθη διαδικασία:

Στην αρχή οι εξεταστές καλωσορίζουν τους υποψηφίους, παρουσιάζουν σύντομα τον εαυτό τους και ζητούν από τους εξεταζόμενους να συστηθούν, να αναφέρουν τον τόπο καταγωγής τους κ.α. Πριν την έναρξη του κάθε μέρους της εξέτασης ο συντονιστής εξηγεί τα εξεταστικά ερωτήματα και δίνει ένα παράδειγμα στο Μέρος 1. Επιπλέον ορίζει ποιος/-α εξεταζόμενος/-η θα αρχίσει.

1. Στο Μέρος 1 οι εξεταζόμενοι διατυπώνουν με τη σειρά τέσσερις ερωτήσεις και απαντούν στις ερωτήσεις του/της συνεξεταζόμενου/-ης τους. Για το σκοπό αυτό τους δίνονται καρτέλες με λέξεις-κλειδιά.
2. Στο Μέρος 2 ο κάθε εξεταζόμενος διηγείται με βάση τις λέξεις-κλειδιά που έχει στην καρτέλα του, κάτι για τον εαυτό του και απαντά στο τέλος σε μια ή δύο ερωτήσεις του/της εξεταστή/-ριας.
3. Στο Μέρος 3 οι εξεταζόμενοι, με βάση τις καρτέλες με τα ερωτήματα, σχεδιάζουν από κοινού κάτι, κάνοντας ερωτήσεις, προτάσεις και αντιδρώντας ανάλογα.

Μετά τη λήξη της εξέτασης όλα τα έντυπα παραδίνονται.

§ 4 Αξιολόγηση της γραπτής εξέτασης

Η αξιολόγηση της γραπτής εξέτασης γίνεται στο εξεταστικό κέντρο ή σε εγκεκριμένους υπηρεσιακούς χώρους. Δύο βαθμολογητές, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλον, αξιολογούν τις απαντήσεις. Κατά την αξιολόγηση λαμβάνονται υπόψη μόνο οι απαντήσεις που βρίσκονται στο *έντυπο απαντήσεων*.

Οι εξεταστές της προφορικής εξέτασης δεν επιτρέπεται να γνωρίζουν τα αποτελέσματα του υποψηφίου στη γραπτή εξέταση.

4.1 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ περιλαμβάνει 20 ερωτήματα. Σε κάθε ερώτημα αντιστοιχεί μια μονάδα μέτρησης. Κάθε μονάδα μέτρησης και απάντηση βαθμολογούνται με 1 μονάδα ή με 0. Το άθροισμα των μονάδων μέτρησης σημειώνεται στο *έντυπο απαντήσεων* και υπογράφεται από τους δύο αξιολογητές.

Οι μονάδες μέτρησης μετατρέπονται σε 25 τελικές μονάδες. Για το σκοπό αυτό πολλαπλασιάζονται με 1,25.

4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

4.2 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η ενότητα ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ περιλαμβάνει 20 ερωτήματα. Σε κάθε ερώτημα αντιστοιχεί μια μονάδα μέτρησης. Κάθε μονάδα μέτρησης και απάντηση βαθμολογούνται με 1 μονάδα ή με 0. Το άθροισμα των μονάδων μέτρησης σημειώνεται στο *έντυπο απαντήσεων* και υπογράφεται από τους δύο αξιολογητές.

Οι μονάδες μέτρησης μετατρέπονται σε 25 τελικές μονάδες. Για το σκοπό αυτό πολλαπλασιάζονται με 1,25.

4.3 ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Δύο βαθμολογητές, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλον, αξιολογούν την ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων αξιολόγησης: Αξιολόγηση 1 και Αξιολόγηση 2 (βλ. *Δείγμα εξέτασης, έντυπα για εξεταστές*). Για κάθε κριτήριο μπορούν να δοθούν μόνο οι προκαθορισμένες μονάδες που αναφέρονται στο έντυπο *Παραγωγή γραπτού λόγου - Αξιολόγηση*. Ενδιάμεση βαθμολογία δεν επιτρέπεται. Οι αστοχίες και τα λάθη που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τη βαθμολόγηση μπορούν να σημειωθούν στο έντυπο *Παραγωγή γραπτού λόγου - Αξιολόγηση*. Οι δύο αξιολογητές αθροίζουν τις μονάδες μέτρησης, σημειώνουν τον αντίστοιχο αριθμό αξιολογητή και υπογράφουν.

Οι μονάδες που συγκέντρωσε ο εξεταζόμενος από την πρώτη και τη δεύτερη αξιολόγηση σημειώνονται στο έντυπο *Παραγωγή γραπτού λόγου-Αποτέλεσμα*. Για τον καθορισμό του τελικού αποτελέσματος υπολογίζεται ο μέσος όρος των δύο αξιολογήσεων. Αν η βαθμολογία του ενός εκ των αξιολογητών στην ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ βρίσκεται **κάτω από τη βάση** επιτυχίας και του άλλου **πάνω από τη βάση** και **ο μέσος όρος** που προκύπτει από το άθροισμα των δύο βαθμολογιών είναι **κάτω από 12 μονάδες**, τότε το γραπτό βαθμολογείται και από τρίτο αξιολογητή (= **3η αξιολόγηση**). Οι μονάδες σημειώνονται στο έντυπο *Παραγωγή γραπτού λόγου-Αποτέλεσμα*. Το έντυπο *Παραγωγή γραπτού λόγου - Αποτέλεσμα* μονογράφεται και έτσι βεβαιώνεται ότι οι υπολογισμοί έχουν γίνει σωστά και σε περίπτωση μιας τρίτης αξιολόγησης, υπογράφεται από τον/την τρίτο/-η αξιολογητή.

Η μέγιστη δυνατή βαθμολογία που μπορεί να συγκεντρώσει ο εξεταζόμενος στην ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ είναι 20 μονάδες μέτρησης, οι οποίες στρογγυλοποιούνται σε ακέραιο αριθμό και πολλαπλασιάζονται επί 1,25 με ανώτατη δυνατή βαθμολογία τις 25 μονάδες.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen - Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben.

Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 5 Αξιολόγηση της ενότητας ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Δύο εξεταστές αξιολογούν, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, τα Μέρη 1 έως 3 της ενότητας ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ.

Η αξιολόγηση γίνεται βάσει προκαθορισμένων κριτηρίων (βλ. *Δείγμα εξέτασης, έντυπα για εξεταστές*). Μπορούν να δοθούν μόνο οι προκαθορισμένες μονάδες που αναφέρονται στο έντυπο *Παραγωγή προφορικού λόγου-Αποτέλεσμα*. Ενδιάμεση βαθμολογία δεν επιτρέπεται.

Η μέγιστη δυνατή βαθμολογία στην ενότητα ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ είναι 25 μονάδες. Μπορούν να δοθούν για κάθε ένα κριτήριο μόνο οι μονάδες που προβλέπονται στο έντυπο *Παραγωγή προφορικού λόγου-Αξιολόγηση*. Η εισαγωγική συνομιλία δεν αξιολογείται.

Κατά τη διάρκεια της εξέτασης ή αμέσως μετά, ο κάθε ένας από τους αξιολογητές σημειώνει τη βαθμολογία του στο έντυπο *Παραγωγή προφορικού λόγου-Αξιολόγηση* και υπογράφει, σημειώνοντας και τον αριθμό αξιολογητή. Το τελικό αποτέλεσμα στην ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ προκύπτει από τον αριθμητικό μέσο όρο ο οποίος στρογγυλοποιείται (μέχρι το 0,49 στρογγυλοποιείται προς τα κάτω, από το 0,5 προς τα πάνω). Το αποτέλεσμα σημειώνεται στο έντυπο *Παραγωγή Προφορικού Λόγου - Αποτέλεσμα*, μονογράφεται και βεβαιώνεται έτσι ότι οι υπολογισμοί έχουν γίνει σωστά. Εναλλακτικά οι εξεταστές μπορούν να σημειώσουν τη βαθμολογία τους και σε μια ηλεκτρονική μάσκα αξιολόγησης, ανεξάρτητα αν πρόκειται για εξέταση σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή. Οι εξεταστές και αξιολογητές πιστοποιούνται στην ηλεκτρονική πλατφόρμα των εξετάσεων χρησιμοποιώντας τους προσωπικούς τους κωδικούς εισόδου. Για το λόγο αυτό δεν απαιτείται η υπογραφή τους.

§ 6 Τελικό αποτέλεσμα

6.1 Υπολογισμός του συνολικού αποτελέσματος

Για τον υπολογισμό του συνολικού αποτελέσματος αθροίζονται οι μονάδες που έχει συγκεντρώσει ο υποψήφιος σε κάθε ενότητα και στρογγυλοποιούνται σε ακέραιο αριθμό.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

6.2 Μονάδες και χαρακτηρισμοί

Η αξιολόγηση των υποψηφίων εμφανίζεται με αριθμητικούς δείκτες (μονάδες) και χαρακτηρισμούς. Ισχύουν οι παρακάτω μονάδες και χαρακτηρισμοί για τη συνολική εξέταση:

Μονάδες	Χαρακτηρισμοί
100-90	πολύ καλά
89-80	καλά
79-70	ικανοποιητικά
69-60	επαρκώς
59-0	μη επιτυχής συμμετοχή

6.3 Επιτυχής συμμετοχή στην εξέταση

Η μέγιστη δυνατή βαθμολογία είναι 100 μονάδες. Συγκεκριμένα 75 μονάδες στο γραπτό μέρος και 25 μονάδες στο προφορικό. Η συμμετοχή στην εξέταση θεωρείται επιτυχής όταν ο υποψήφιος συγκεντρώσει τουλάχιστον 60 μονάδες (60% της μέγιστης δυνατής βαθμολογίας) και έχει συμμετάσχει σε όλα τα μέρη της εξέτασης. Από αυτές τις μονάδες οι 45 πρέπει να έχουν συγκεντρωθεί στη γραπτή εξέταση και οι 15 στην προφορική. Διαφορετικά η συμμετοχή στην εξέταση θεωρείται μη επιτυχής.

§ 7 Επανάληψη της εξέτασης και πιστοποίηση

Ισχύουν οι § 14 και 15 του *Καυουισμού Εξετάσεων*.

Κατ' εξαίρεση και εφόσον το επιτρέπουν οι οργανωτικές δυνατότητες του εξεταστικού κέντρου, είναι δυνατόν να επαναληφθούν μέρη της εξέτασης, δηλαδή να επαναληφθεί μόνο η προφορική εξέταση ή η συνολική γραπτή. Οι συμμετέχοντες όμως δεν έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν επανάληψη μέρους της εξέτασης. Μέρος της εξέτασης μπορεί να επαναληφθεί εντός ενός έτους και μόνο στο ίδιο εξεταστικό κέντρο το οποίο διοργάνωσε και την πρώτη εξέταση. Σε περίπτωση επανάληψης μέρους της εξέτασης το εξεταστικό κέντρο έχει το δικαίωμα να ορίσει ένα ποσό για έξοδα επεξεργασίας.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 8 Τελικοί όροι

Αυτοί οι Όροι Διεξαγωγής της Εξέτασης τίθενται σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 2023 και ισχύουν για πρώτη φορά για υποψηφίους των οποίων η εξέταση διεξάγεται μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2023.

Σε περίπτωση γλωσσικών αποκλίσεων μεταξύ των διαφόρων μεταφράσεων αυτών των Όρων Διεξαγωγής της Εξέτασης καθοριστικό θεωρείται το γερμανικό πρωτότυπο.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der *Antwortbogen* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιπλέον ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή εξετάσεων Γερμανικών σε ηλεκτρονική μορφή

Οι εξετάσεις Γερμανικών σε ηλεκτρονική μορφή διεξάγονται διά ζώσης σε φορητό υπολογιστή του Εξεταστικού Κέντρου του Goethe-Institut. Κατά παρέκκλιση ή συμπληρωματικά προς τους παραπάνω όρους ισχύουν τα ακόλουθα:

1. Κατά παρέκκλιση του 1.2 (Εξεταστικό υλικό) ισχύει:

Όλο το εξεταστικό υλικό για τις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ παρέχεται στους εξεταζόμενους μέσω μιας ηλεκτρονικής πλατφόρμας εξετάσεων σε ψηφιακή μορφή, όπου και το επεξεργάζονται ψηφιακά. Οι συμμετέχοντες συντάσσουν τα κείμενά τους σε γερμανικό πληκτρολόγιο. Το περιεχόμενο του ψηφιακού υλικού δεν διαφέρει από το υλικό σε έντυπη μορφή. Δεν απαιτείται η μεταφορά των απαντήσεων στα απαντητικά έντυπα, καθότι οι εξεταζόμενοι σημειώνουν τις απαντήσεις τους και γράφουν τα κείμενά τους απ' ευθείας στην ηλεκτρονική πλατφόρμα. Οι εξεταζόμενοι έχουν τη δυνατότητα να αλλάξουν τις απαντήσεις και τα κείμενά τους έως ότου παραδώσουν την εκάστοτε ενότητα ή γραπτή εξέταση (σε περίπτωση που η εξέταση δεν διεξάγεται σε ενότητα), ή λήξει ο προκαθορισμένος χρόνος εξέτασης.

Στην αρχή κάθε ενότητας ή/και στην αρχή της γραπτής εξέτασης, όταν πρόκειται για εξετάσεις που δεν διεξάγονται σε ενότητες, οι συμμετέχοντες έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν μια σύντομη παρουσίαση με διευκρινίσεις για τον τρόπο λειτουργίας της ηλεκτρονικής πλατφόρμας. Ο χρόνος εξέτασης αρχίζει μετά από αυτή την παρουσίαση.

Τα κείμενα για την ενότητα/μέρος της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ αναμεταδίδονται απ' ευθείας από την ηλεκτρονική πλατφόρμα μέσω ακουστικών.

Στην ενότητα/μέρος της εξέτασης ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ τα θέματα δίνονται στους συμμετέχοντες σε έντυπη μορφή.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

2. Κατά παρέκκλιση της § 4 (Αξιολόγηση) ισχύει:

Τα ερωτήματα με τις προκαθορισμένες διαθέσιμες απαντήσεις στις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ αξιολογούνται αυτόματα μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας. Στις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ οι εξεταστές/αξιολογητές σημειώνουν τη βαθμολογία τους, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, απ' ευθείας στην ηλεκτρονική πλατφόρμα. Τα κριτήρια αξιολόγησης ταυτίζονται με τα κριτήρια αξιολόγησης της εξέτασης σε έντυπη μορφή. Οι εξεταστές και αξιολογητές ταυτοποιούνται στην ηλεκτρονική πλατφόρμα με τους προσωπικούς τους κωδικούς και ως εκ τούτου δεν απαιτείται η υπογραφή τους.

Επιπλέον όροι για τη διεξαγωγή εξετάσεων Γερμανικών online

Εξετάσεις Γερμανικών online διεξάγονται υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις (βλ. επίσης τους επιπλέον όρους στα Παραρτήματα του *Κανονισμού Εξετάσεων* και των *Όρων διεξαγωγής των εξετάσεων*) εξ αποστάσεως σε προσωπικό σταθερό ή φορητό υπολογιστή. Για εξετάσεις Γερμανικών online ισχύουν τα παρακάτω:

1. Κατά παρέκκλιση του 1.2 (Εξεταστικό υλικό) ισχύει:

Όλο το εξεταστικό υλικό για τις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ παρέχεται στους εξεταζόμενους μέσω μιας ηλεκτρονικής πλατφόρμας εξετάσεων σε ψηφιακή μορφή όπου και το επεξεργάζονται ηλεκτρονικά. Το περιεχόμενο του ψηφιακού υλικού δεν διαφέρει από το υλικό σε έντυπη μορφή. Δεν απαιτείται η μεταφορά των απαντήσεων στα απαντητικά έντυπα, καθότι οι εξεταζόμενοι σημειώνουν τις απαντήσεις τους και γράφουν τα κείμενά τους απ' ευθείας στην ηλεκτρονική πλατφόρμα. Οι εξεταζόμενοι έχουν τη δυνατότητα να αλλάξουν τις απαντήσεις και τα κείμενά τους έως ότου παραδώσουν την εκάστοτε ενότητα ή γραπτή εξέταση (σε περίπτωση που η εξέταση δεν διεξάγεται σε ενότητες), ή λήξει ο προκαθορισμένος χρόνος εξέτασης.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Στην αρχή κάθε ενότητας ή στην αρχή της γραπτής εξέτασης, όταν πρόκειται για εξετάσεις που δεν διεξάγονται σε ενότητες, οι συμμετέχοντες έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν μια σύντομη παρουσίαση με διευκρινίσεις για τον τρόπο λειτουργίας της ηλεκτρονικής πλατφόρμας. Ο χρόνος εξέτασης αρχίζει μετά από αυτή την παρουσίαση.

Τα κείμενα για την ενότητα /μέρος της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ αναμεταδίδονται απ' ευθείας από την ηλεκτρονική πλατφόρμα μέσω ηχείων.

2. Επιπλέον του 2.1 (Προετοιμασία) ισχύει:

2.1 Οι συμμετέχοντες χρησιμοποιούν έναν σταθερό υπολογιστή ή έναν φορητό με δυνατότητα σταθερής σύνδεσης στο διαδίκτυο, ενσωματωμένο μικρόφωνο, ενσωματωμένο/εξωτερικό ηχείο και ενσωματωμένη/εξωτερική Webcam.

2.2 Το πληκτρολόγιο είναι ρυθμισμένο στα Γερμανικά.

2.3 Οι συμμετέχοντες στην εξέταση διασφαλίζουν με δική τους ευθύνη την καλή λειτουργία των **τεχνικών προδιαγραφών** για τη διεξαγωγή της εξέτασης, όπως αυτές περιγράφονται παρακάτω και κατά τη διαδικασία της δήλωσης συμμετοχής:

Τεχνικές προδιαγραφές:

Συσκευή:

- Σταθερός υπολογιστής, φορητός υπολογιστής (Laptop) ή Chromebook (επισημανση: Τα Chromebook μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη διεξαγωγή της εξέτασης, όμως η τεχνική βοήθεια είναι περιορισμένη).
- Δεν επιτρέπεται η χρήση Tablet ή άλλων φορητών ηλεκτρονικών συσκευών

Monitor:

- ένα Monitor ή μια οθόνη
- Δεν επιτρέπεται η χρήση πλέον του ενός Monitor ή διπλής οθόνης

Ηχείο/Μικρόφωνο:

- Εσωτερικό ή εξωτερικό ηχείο, όπως επίσης μικρόφωνο ενσωματωμένο στον υπολογιστή ή στην Webcam
- Δεν επιτρέπονται ακουστικά με ή χωρίς ενσωματωμένο μικρόφωνο ή ακουστικά in-ear.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

Κάμερα:

- Ενσωματωμένη κάμερα ή ξεχωριστή Webcam.
Επισήμανση: Η κάμερα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να περιστρέφεται στο χώρο κατά 360°, ώστε ο επιτηρητής της εξέτασης να έχει εποπτεία του χώρου, της επιφάνειας και του κάτω μέρους του τραπεζιού. Αν η κάμερα δεν έχει τη δυνατότητα περιστροφής κατά 360°, πρέπει να υπάρχει ανά πάσα στιγμή κοντά ένας καθρέφτης χειρός.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (ο Popup-Blocker πρέπει να είναι απενεργοποιημένος)
- Οι επεκτάσεις του Browser πρέπει να είναι απενεργοποιημένες κατά τη διάρκεια της εξέτασης

Σύνδεση στο Ίντερνετ:

- Απαιτούμενη: ταχύτητα λήψης (Download) και μεταφόρτωσης (Upload) 5 Mbit/s
- Συνιστώμενη: 10 Mbit/s

2.4 Λίγο πριν τη διεξαγωγή της εξέτασης πρέπει να έχουν κλείσει όλες οι εφαρμογές και τα προγράμματα του υπολογιστή που δεν έχουν σχέση με την εξέταση.

3. Κατά παρέκκλιση του 2.2 (Διαδικασία) ισχύει:

3.1 Οι συμμετέχοντες στην εξέταση φροντίζουν να διεξαχθεί η εξέταση σε έναν ήσυχο χώρο με κατάλληλο φωτισμό και τραπεζι-κάθισμα. Χώροι που έχουν περισσότερες από μια πόρτες ή μεγάλα γυάλινα ανοίγματα δεν επιτρέπονται.

3.2 Κατά τη διάρκεια της εξέτασης δεν επιτρέπεται να παρευρίσκονται στο χώρο, εκτός από τον/την εξεταζόμενο/-η άλλα πρόσωπα ή ζώα. Η πόρτα και τα παράθυρα πρέπει να είναι κλειστά.

3.3 Για να διασφαλισθεί ότι κατά τη διάρκεια της εξέτασης δεν θα μπουν στο χώρο άλλα πρόσωπα, πρέπει ο χώρος εργασίας και η Webcam να είναι τοποθετημένα σε τέτοιο σημείο, ώστε ο/η εξεταζόμενος/-η και η πόρτα να φαίνονται διαρκώς στην οθόνη.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

3.4 Ο χώρος της εξέτασης θα πρέπει να είναι έτσι διαμορφωμένος, ώστε η επιφάνεια εργασίας να είναι άδεια και πάνω σε αυτή να μην βρίσκεται κανένα άλλο αντικείμενο, εκτός από τον σταθερό υπολογιστή με το Monitor ή τον φορητό υπολογιστή, η ταυτότητα, ενδεχομένως το πληκτρολόγιο και τα ηχεία. Αν το γραφείο/τραπέζι έχει συρτάρια, αυτά πρέπει να είναι άδεια. Θα ελεγχθούν για να διαπιστωθεί ότι δεν περιέχουν τίποτε.

3.5 Για να διασφαλισθεί ότι τηρούνται οι συνθήκες διεξαγωγής της εξέτασης, ο επιτηρητής μαζί με τον/την εξεταζόμενο/-η ελέγχουν το χώρο με την Webcam. Αν γίνεται χρήση Webcam ενσωματωμένης στον φορητό υπολογιστή, θα πρέπει οι εξεταζόμενοι να έχουν δίπλα τους έναν καθρέφτη χειρός (διαμέτρου τουλάχιστον 10 cm), ώστε να μπορεί να ελεγχθεί και ο ίδιος φορητός υπολογιστής (βλ. 2.3).

3.6 Ο/Η εξεταζόμενος/-η πρέπει να είναι αναγνωρίσιμος/-η καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης. Το πρόσωπο και τα αυτιά πρέπει να φαίνονται καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης και δεν επιτρέπεται να είναι καλυμμένα.

3.7 Δεν επιτρέπονται κατά τη διάρκεια της εξέτασης Smartwatches, αναλογικά ρολόγια, κοσμήματα στην περιοχή του προσώπου, αξεσουάρ μαλλιών ή άλλα αξεσουάρ κοντά στο πρόσωπο, όπως π.χ. μαντήλια, κασκόλ, γραβάτες, ώστε να διασφαλίζεται με αδιάσειστο τρόπο ότι δεν γίνεται χρήση τεχνικών βοηθημάτων που δεν επιτρέπονται.

3.8 Κινητά τηλέφωνα και άλλες ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να είναι αποδεδειγμένα απενεργοποιημένες και να βρίσκονται μακριά από τον/την εξεταζόμενο/-η.

3.9 Οι εξεταζόμενοι υποχρεούνται να λαμβάνουν υπόψη τους τα βήματα προετοιμασίας για τη διεξαγωγή της εξέτασης και τις οδηγίες του επιτηρητή και να τηρούν τις οδηγίες.

3.10 Το γραπτό και το προφορικό μέρος της εξέτασης Γερμανικών που διεξάγεται online γίνεται ατομικά. Η χρονική οργάνωση της εξέτασης γίνεται σύμφωνα με το 1.4.: Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εξέτασης είναι απαραίτητη η επίσκεψη στην τουαλέτα, τηρείται το χρονοδιάγραμμα και δεν επιμηκύνεται ο χρόνος εξέτασης.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

4. Κατά παρέκκλιση της § 4 και § 5 (Αξιολόγηση) ισχύει:

Τα ερωτήματα με τις προκαθορισμένες διαθέσιμες απαντήσεις στις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ αξιολογούνται αυτόματα μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας. Στις ενότητες/μέρη της εξέτασης ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ και ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ οι εξεταστές/αξιολογητές σημειώνουν τη βαθμολογία τους, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, απ' ευθείας στην ηλεκτρονική πλατφόρμα. Τα κριτήρια αξιολόγησης ταυτίζονται με τα κριτήρια αξιολόγησης της εξέτασης σε έντυπη μορφή (βλ. επίσης § 4 και § 5). Οι εξεταστές και αξιολογητές ταυτοποιούνται στην ηλεκτρονική πλατφόρμα με τους προσωπικούς τους κωδικούς και ως εκ τούτου δεν απαιτείται η υπογραφή τους.